

- Développement des compétences professionnelles des inspecteurs du travail pour faire face aux catastrophes
 - Yoshihiro MIYAKI, Comité exécutif, ZENRODO Kinki, Conseil régional, Association des syndicats des travailleurs (ZENRODO), Japon
- Changement récent dans la politique de promotion de la santé des travailleurs en Corée
 - PEA Sam-Kyoung, Expert, Département de la politique de prévention des accidents, Bureau de prévention et d'indemnisation des accidents du travail, Ministère de l'Emploi et du Travail, Corée

12.15 – 12.30 **Conclusions et clôture de la Conférence**

12.30 – 14.30 **Déjeuner**

14.30 – 17.30 **Assemblée générale**

SALLE XI, BIT

1. Rapports
 - de la Présidente
 - du Secrétaire général
 - du Trésorier
 - de l'Auditeur de l'AIIT
2. Approbation des rapports et des comptes
3. Le nouveau Plan d'action triennal proposé
4. Discussion générale
5. Élection du nouveau Comité exécutif

Programa

El Papel de la Inspección de Trabajo en la Elaboración de una Cultura integrada de la Prevención en el Mundo del Trabajo

Miércoles, 15 de junio de 2011

08.30 – 09.30 **Inscripción**

09.30 – 10.00 **Discursos de bienvenida y apertura**

- Michele PATTERSON, Presidente de la AIIT
- George DRAGNICH, Director Ejecutivo Sector del Diálogo Social, OIT Ginebra
- Nicolas SCHMIT, Ministro de Trabajo, Empleo e Inmigración

10.00 – 11.00 **Discursos de programa**

Presidente: HO Siong Hin, Vicepresidente de la AIIT

- Construcción social, empleo, trabajo y salario
 - Bernard FRIOT, economista y sociólogo, profesor emérito en la Universidad Paris Ouest Nanterre, IDHE-CNRS, Francia
- Inspección de trabajo – un catalizador para las reformas en las regiones, los gobiernos y las empresas
 - Michele PATTERSON, Presidente de la AIIT, Australia

11.00 – 11.30 **Pausa para el café**

11.30 – 12.15 **Sesión 1: Mejora de la eficacia de la Inspección de Trabajo**

Presidente: Gerd ALBRACHT, Asesor técnico de la AIIT

- Evaluación del rendimiento – una herramienta de gestión de las Inspecciones de Trabajo
 - Nils-Petter WEDEGE, Noruega, Asesor técnico de la AIIT
- ¿Se puede evaluar el rendimiento de las Inspecciones de Trabajo en términos de impacto? –un ejemplo de Canadá
 - Helle TOSINE, Ontario, Canadá
- E-Inspección en Estonia, ¿lo que es y por qué?
 - Katrin KAARMA, Directora General de la Inspección de Trabajo de Estonia

12.15 – 12.30 **Discusión**

12.30 – 14.30 **Almuerzo**

14.30 – 15.30 **Sesión 2: Administración e Inspección de Trabajo: Desafíos y perspectivas**

Presidente: Kevin MYERS, Director Ejecutivo Adjunto, HSE, Reino Unido – Vicepresidente de la AIIT

- Resultados e Implicaciones de la Conferencia Internacional del Trabajo
 - José-Luis DAZA PEREZ, Asesor superior, OIT – Programa sobre Administración e Inspección del Trabajo (LAB/ADMIN), Ginebra, Suiza
- Inspección de trabajo y economía informal – Las posibilidades de la IT en la intensificación de los esfuerzos de promoción del cumplimiento con la reglamentación de SHT más allá de las estructuras formales
 - Cecilia MULINDETI, Directora de ARLAC (Africa Regional Labour Administration Centre), Harare, Zimbabue, África
- Inspección de trabajo y la crisis de la gobernanza mundial
 - Dwight JUSTICE, Asesor en Políticas, Confederación Sindical Internacional (ITUC-CSI), Bélgica
- Mejora de la Inspección de Trabajo en China
 - SHI Yanping, Directora del Departamento de Cooperación Internacional, SAWS, Beijing, China

15.30 – 15.45 **Discusión**

15.45 – 16.15 **Pausa para el café**

16.15 – 17.15 **Sesión 3: Estrategias de prevención de la inspección de trabajo para mejorar las condiciones de trabajo**

Presidente: Bernd BRÜCKNER, Vicepresidente de la AIIT

- Enfoque estratégico a la Seguridad e Higiene en el Trabajo
 - Seiji MACHIDA, Director del Programa de Seguridad y Salud en el Trabajo y Medio Ambiente, OIT SafeWork, Ginebra, Suiza
- Indicadores de acción de la Inspección de Trabajo en materia de prevención del riesgo psicosocial en las empresas
 - Sylvie SIFFERMANN, Directora Adjunta de Trabajo, Departamento Regional de Empresas, Competencia, Consumo, Trabajo y Empleo, Estrasburgo, Ministerio de Trabajo, Francia
- Implementación de las estrategias de SHT en Singapur
 - HO Siong Hin, Comisario de Salud e Higiene en el Trabajo, Ministerio de Trabajo, Departamento de SHT, Singapur
- Trasposición de las nuevas estrategias de SHT en Alemania – La experiencia de las Inspecciones de Trabajo
 - Dr. Bernhard RÄBEL, Director de la Inspección de Trabajo, Halle (Saale), Asociación de Inspectores de Trabajo Alemanes (VDGAB)

17.15 – 17.30 **Discusión**

17.45 **Recepción del Conseil d'État de la République y Cantón de Ginebra en el Edificio OIT**

Jueves, 16 de junio de 2011

09.30 – 10.30 **Sesión 4: Estrategias para un Sistema Integrado de Inspección de Trabajo**

Presidente: Michel GISLER, Tesorero y Vicepresidente de la AIIT, Ginebra, Suiza

- Lecciones aprendidas de las crisis financieras en la medida de evaluación del riesgo en SHT
 - Paul WEBER, Secretario General de la AIIT, Director de la Inspección del Trabajo y Minas (ITM), Luxemburgo
- Intervenciones estratégicas para obtener resultados eficaces
 - Kevin MYERS, Vicepresidente de la AIIT, Director Ejecutivo Adjunto, HSE, Reino Unido
- Impacto de las crisis financieras sobre las Inspecciones de Trabajo de los países bálticos
 - Renars LUSIS, Director en funciones, SLI Letonia
- Una Inspección de Trabajo integrada: dificultades y perspectivas
 - Wolfgang VON RICHTHOFEN, Suiza, Asesor técnico de la AIIT

10.30 – 11.00 **Pausa para el café**

11.00 – 12.15 **Sesión 5: El Código de Integridad de la AIIT / Cooperación regional –Nuevos desarrollos en los países miembros–**

Presidente: Paul WEBER, Secretario General de la AIIT

- La inspección del trabajo en el Magreb a la luz de las últimas transformaciones sociopolíticas
 - Chaker SAHLI, Vicepresidente de la AIIT, Inspector Jefe, Director regional de los Asuntos sociales y de la Solidaridad
- Cooperación regional en los países bálticos – desafíos y buenas prácticas
 - Vilius MAČIULAITIS, Vicedirector Inspector de Trabajo del Estado, Inspección de Trabajo del Estado, Lituania
- El Código de Integridad para la IT en Alemania
 - Bernd BRÜCKNER, Vicedirector IT, Hesse, Alemania
- Desarrollo institucional de la Inspección de Trabajo dentro de la estrategia de SHT
 - Elnur SULTANOV, Jefe del Departamento de Cooperación internacional del Ministerio de Trabajo y Protección social de la Población (MLSP), Bakú, República de Azerbaiyán
- Desarrollo de habilidades en materia de catástrofes y habilidades de los Inspectores de Trabajo
 - Yoshihiro MIYAKI, Comité Ejecutivo, ZENRODO Kinki, Consejo Regional, Asociación de sindicatos de trabajadores (ZENRODO), Japón
- Cambios recientes en la política de promoción de la salud de trabajadores en Corea
 - PEA Sam-Kyoung, Experto, Departamento de la Política de Prevención de Accidentes, Oficina de Prevención e Indemnización de los Accidentes del Trabajo, Ministerio de Empleo y Trabajo, Corea

12.15 – 12.30 **Conclusiones y clausura de la Conferencia**

12.30 – 14.30 **Almuerzo**

14.30 – 17.30 **Asamblea General**

SALA XI, Edificio OIT

1. Informes
 - de la Presidente
 - del Secretario General
 - del Tesorero
 - del Auditor de la AIIT
2. Aprobación de los informes et de las cuentas
3. El nuevo Plan de acción trienal propuesto
4. Discusión general
5. Elección del nuevo Comité Ejecutivo



13TH CONGRESS OF THE INTERNATIONAL ASSOCIATION

OF LABOUR INSPECTION

GENEVA, 15 – 16 JUNE 2011

ROOM IX, ILO BUILDING

PROGRAMME

THE ROLE OF LABOUR INSPECTORATES IN BUILDING

AN INTEGRATED PREVENTION CULTURE IN THE WORLD OF WORK

13^E CONGRÈS DE L'ASSOCIATION INTERNATIONALE

DE L'INSPECTION DU TRAVAIL

GENÈVE, 15 – 16 JUIN 2011

SALLE IX, BIT

PROGRAMME

LE RÔLE DES INSPECTIONS DU TRAVAIL DANS L'ÉLABORATION D'UNE

CULTURE INTÉGRÉE DE LA PRÉVENTION DANS LE MONDE DU TRAVAIL

XIII CONGRESO DE LA ASOCIACIÓN INTERNACIONAL

DE LA INSPECCIÓN DE TRABAJO

GINEBRA, 15 – 16 DE JUNIO DE 2011

SALA IX, EDIFICIO OIT

PROGRAMA

EL PAPEL DE LA INSPECCIÓN DE TRABAJO EN LA ELABORACIÓN DE UNA CULTURA

INTEGRADA DE LA PREVENCIÓN EN EL MUNDO DEL TRABAJO

Programme

The Role of Labour Inspectorates in Building an Integrated Prevention Culture in the world of Work

Wednesday, 15 June 2011

08.30 – 09.30 Registration

09.30 – 10.00 Welcome and Opening Addresses

- Michele PATTERSON, IALI President
- George DRAGNICH, Executive Director Social Dialogue Sector, ILO Geneva
- Nicolas SCHMIT, Minister of Labour, Employment and Immigration, Luxembourg

10.00 – 11.00 Key notes

Chair: HO Siong Hin, IALI Vice-President

- Social Construction, employment, labour and wages
 - Bernard FRIOT, economist and sociologist, emeritus professor of University Paris Ouest Nanterre, IDHE-CNRS, France
- Labour inspection - a catalyst for reform in regions, governments and enterprises
 - Michele PATTERSON, IALI President, Australia

11.00 – 11.30 Coffee Break

11.30 – 12.15 **Session 1: Improving the effectiveness of Labour Inspection**

Chair: Gerd ALBRACHT, IALI Technical Adviser

- Measurement of Performance – a tool for management of Labour Inspectorates
 - Nils-Petter WEDEGE, Norway, IALI Technical Adviser
- Can performance of Labour Inspectorates be measured in terms of impacts – a Canadian example
 - Helle TOSINE, Ontario, Canada
- E-Inspectorate in Estonia, what and why?
 - Katrin KAARMA, Director General Labour Inspectorate of Estonia

12.15 – 12.30 Discussion

12.30 – 14.30 Lunch

14.30 – 15.30 **Session 2: Labour Administration and Inspection: Challenges and Perspectives**

Chair: Kevin MYERS, Deputy Chief Executive HSE, United Kingdom – IALI Vice-President

- Results and Consequences of the International Labour Conference
 - José-Luis DAZA PÉREZ, Senior adviser, ILO – Labour Administration and Inspection Program (LAB/ADMINI), Geneva, Switzerland.
- Labour Inspection and informal economy – LI possibilities to intensify efforts in promoting compliance with OS&H regulations beyond the formal structures
 - Cecilia MULINDETI, Director of ARLAC (Africa Regional Labour Administration Centre), Harare, Zimbabwe, Africa
- Labour inspection and the global governance crises
 - Dwight JUSTICE, Policy Advisor, International Trade Union Confederation (ITUC-CSI), Belgium
- Labour Inspection enhancement in China
 - SHI Yanping, Director of International Corporation, SAWS, Beijing, China

15.30 – 15.45 Discussion

15.45 – 16.15 Coffee Break

16.15 – 17.15 **Session 3: Labour Inspection Prevention Strategies for Better Working Conditions**

Chair: Bernd BRÜCKNER, IALI Vice-President

- Strategic Approach to Occupational Safety and Health
 - Seiji MACHIDA, Director of the Program of Safety and Health at Work and the Environment, ILO SafeWork, Geneva, Switzerland
- Points of reference for the policies of Labour Inspectorates to prevent psychosocial risks in companies
 - Sylvie SIFFERMANN, Deputy Director of Labour, Regional Department for Enterprises, Competition, Consumers, Work and Employment, Strasbourg Ministry of Labour, France
- Implementing Singapore OS&H Strategies
 - HO Siong Hin, Commissioner for Workplace Safety and Health, Ministry of Manpower, OS&H Division, Singapore
- Transposing the German New OS&H Strategies – Experiences of Labour Inspectorates
 - Dr Bernhard RÄBEL, Director of Labour Inspection, Halle (Saale), Association of German Labour Inspectors (VDGAB)

17.15 – 17.30 Discussion

17.45 Reception offered at the ILO building by the Conseil d'État de la République and Canton of Geneva

Thursday, 16 June 2011

09.30 – 10.30 **Session 4: Strategies for an Integrated Labour Inspection System**

Chair: Michel GISLER, Treasurer and Vice-President of IALI, Geneva, Switzerland

- Lessons learned from the finance crises for OS&H risk assessment
 - Paul WEBER, IALI Secretary General, Director of Labour and Mines Inspectorate (ITM), Luxembourg

- Strategic interventions for effective outcomes
 - Kevin MYERS, IALI Vice-President, Deputy Chief Executive, HSE, United Kingdom
- Consequences of the finance crises on the Baltic Labour Inspections
 - Renars LUSIS, Acting Director, SLI Latvia
- Integrated Labour Inspection: Pitfalls and Prospects
 - Wolfgang VON RICHTHOFEN, Switzerland, IALI Technical Adviser

10.30 – 11.00 Coffee Break

11.00 – 12.15 **Session 5: IALI Code of Integrity/Regional Cooperation – New Developments in Member Countries**

Chair: Paul WEBER, IALI Secretary General

- Labour Inspection in the Maghreb in the light of recent social and political changes
 - Chaker SAHLI, IALI Vice-President, Chief Inspector, Regional Director of Social Services and Solidarity
- Regional co-operation in the Baltics – Challenges and Good Practice
 - Vilius MAČIULAITIS, Deputy Chief State Labour Inspector, State Labour Inspectorate, Lithuania
- The German Code of Integrity for LI
 - Bernd BRÜCKNER, Deputy Director LI, Hesse, Germany
- Institutional Development of Labour Inspectorate within the framework of OSH Strategy
 - Elnur SULTANOV, Head of International Cooperation of Ministry of Labour and Social Protection of Population (MLSP), Baku, Republic of Azerbaijan
- Responding the disaster and professional skill development for labour inspectors
 - Yoshihiro MIYAKI, Executive Committee, ZENRODO Kinki, Regional Council, All Labour Ministry's Workers Union (ZENRODO), Japan
- Recent change of workers health promotion policy in Korea
 - PEA Sam-Kyoung, Specialist, Industrial Accident Prevention Policy Division Industrial Accident Prevention and Compensation Bureau, Ministry of Employment and Labour, Korea

12.15 – 12.30 Conclusions and Closing of Conference

12.30 – 14.30 Lunch

14.30 – 17.30 **General Assembly**

ROOM XI, ILO Building

1. Reports by
 - President
 - General Secretary
 - Treasurer
 - IALI Auditor
2. Approval of the reports and the accounts
3. The proposed new 3 years Action Plan
4. General discussion
5. Election of the new Executive Committee

Programme

Le rôle des Inspections du travail dans l'élaboration d'une culture intégrée de la prévention dans le monde du travail

Mercredi, le 15 juin 2011

08.30 – 09.30 Inscrption

09.30 – 10.00 Allocations de bienvenue et d'ouverture

- Michele PATTERSON, Présidente de l'AIIT
- George DRAGNICH, Directeur exécutif du Secteur du dialogue social, OIT Genève
- Nicolas SCHMIT, Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Immigration, Luxembourg

10.00 – 11.00 Discours-programme

Présidence : HO Siong Hin, Vice-président de l'AIIT

- Construction sociale, emploi, travail et salaire
 - Bernard FRIOT, économiste et sociologue, professeur émérite à l'université Paris Ouest Nanterre, IDHE-CNRS, France
- Inspection du travail – un catalyseur pour les réformes dans les régions, les gouvernements et les entreprises
 - Michele PATTERSON, Présidente de l'AIIT, Australie

11.00 – 11.30 Pause-café

11.30 – 12.15 **Session 1 : Amélioration de l'efficacité de l'Inspection du travail**

Présidence : Gerd ALBRACHT, Conseiller technique de l'AIIT

- Mesure du rendement – un outil de gestion pour les Inspections du travail
 - Nils-Petter WEDEGE, Conseiller technique de l'AIIT, Norvège
- Peut-on mesurer les performances des Inspections du travail en termes d'impact ? – un exemple du Canada
 - Helle TOSINE, Ontario, Canada

- E-Inspection en Estonie, de quoi s'agit-il et dans quel but?"
 - Katrin KAARMA, Directrice générale de l'Inspection du travail d'Estonie

12.15 – 12.30 Discussion

12.30 – 14.30 Déjeuner

14.30 – 15.30 **Session 2 : Administration et inspection du travail : Défis et perspectives**

Présidence : Kevin MYERS, Sous-directeur exécutif HSE, Royaume-Uni – Vice-président de l'AIIT

- Résultats et conséquences de la Conférence internationale du travail
 - José-Luis DAZA PEREZ, Conseiller principal, OIT – Programme d'administration et d'inspection du travail (LAB/ADMINI), Genève, Suisse
- L'inspection du travail et l'économie informelle – Les possibilités dont dispose l'IT pour intensifier ses efforts dans la promotion du respect des règles en matière de SST au-delà des structures formelles
 - Cecilia MULINDETI, Directrice de ARLAC (Africa Regional Labour Administration Centre), Harare, Zimbabwe, Afrique
- L'inspection du travail et les crises de gouvernance mondiale
 - Dwight JUSTICE, Conseiller en politique, Confédération syndicale internationale (ITUC-CSI), Belgique
- L'amélioration de l'inspection du travail en Chine
 - SHI Yanping, Directrice du Département de la coopération internationale, SAWS, Beijing, Chine

15.30 – 15.45 Discussion

15.45 – 16.15 Pause-café

16.15 – 17.15 **Session 3 : Stratégies de prévention de l'inspection du travail pour de meilleures conditions de travail**

Présidence : Bernd BRÜCKNER, Vice-président de l'AIIT

- Approche stratégique à la santé et à la sécurité au travail
 - Seiji MACHIDA, Directeur du Programme de santé et sécurité au travail et de l'environnement, OIT SafeWork, Genève, Suisse
- Repères pour l'action de l'Inspection du travail en prévention du risque psychosocial dans les entreprises
 - Sylvie SIFFERMANN, Sous-directrice du Travail, Direction Régionale des Entreprises, de la Concurrence, de la Consommation, du Travail et de l'Emploi, Strasbourg, Ministère du Travail, France
- Mise en œuvre des stratégies de Singapour en matière de SST
 - HO Siong Hin, Commissaire pour la santé et la sécurité sur le lieu du travail, Ministère du Travail, Département de SST, Singapour
- Transposition des nouvelles stratégies de l'Allemagne en matière de SST – Expériences des Inspections du travail
 - Dr Bernhard RÄBEL, Directeur de l'Inspection du travail, Halle (Saale), Association des Inspecteurs du Travail Allemands (VDGAB)

17.15 – 17.30 Discussion

17.45 Réception offerte au BIT par le Conseil d'Etat de la République et Canton de Genève

Judi, le 16 juin 2011

09.30 – 10.30 **Session 4 : Stratégies pour un système d'inspection du travail intégré**

Présidence : Michel GISLER, Trésorier et Vice-président de l'AIIT, Genève, Suisse

- Les leçons apprises de la crise financière pour la mesure du risque en matière de SST
 - Paul WEBER, Secrétaire général de l'AIIT, Directeur de l'Inspection du Travail et des Mines (ITM), Luxembourg
- Interventions stratégiques pour des résultats efficaces
 - Kevin MYERS, Vice-président de l'AIIT, Sous directeur exécutif, HSE, Royaume-Uni
- Conséquences des crises financières pour les Inspections du travail des pays baltes
 - Renars LUSIS, Directeur par intérim de SLI, Lettonie
- Une inspection du travail intégrée : pièges et perspectives
 - Wolfgang VON RICHTHOFEN, Conseiller technique de l'AIIT, Suisse

10.30 – 11.00 Pause-café

11.00 – 12.15 **Session 5 : Le Code d'intégrité de l'AIIT / Coopération régionale – Nouveaux développements dans les pays membres**

Présidence : Paul WEBER, Secrétaire général de l'AIIT

- L'Inspection du travail au Maghreb à la lumière des transformations sociopolitiques actuelles
 - Chaker SAHLI, Vice-président de l'AIIT, Inspecteur en chef, Directeur régional des Affaires sociales de la Solidarité
- Coopération régionale dans les pays baltes – Défis et bonne pratique
 - Vilius MAČIULAITIS, Sous-chef Inspecteur du travail de l'État, Inspection du travail de l'État, Lituanie
- Le Code d'intégrité allemand pour l'IT
 - Bernd BRÜCKNER, Sous-directeur de l'IT, Hesse, Allemagne
- Développement institutionnel de l'Inspection du travail dans le cadre de la stratégie en matière de SST
 - Elnur SULTANOV, Chef du Département de la Coopération internationale du Ministère du Travail et de la Protection sociale de la population (MLSP), Bakou, République d'Azerbaïdjan